



LÉZARDS DORÉS,  
CULTIVATEUR DE SPECTACLES

# CONTES D'ASIE ET AILLEURS

さわぐ子の  
とる智慧はなし  
はつほたる



Contes et musique

## - LES CONTES -



*Du Japon au Vietnam, du voyage au récit, une promenade lente et subtile entre les mots et la musique*

« Plein de prétextes à laisser partir l'imaginaire au fil du pliage, mais en même temps une seule histoire : celle du papier, qui se plie, se froisse et possède « tout conte fait » autant de mémoire que le conteur ! »

Les spectacles s'accompagnent de pliages origami réalisés sur scène

Certains contes, signalés par des  sont accompagnés par une musicienne japonaise de Koto

## - CONTES DU JAPON -

### - TSUKIMI - Regarder la nuit

Durée 35 min - à partir de 18 mois / 5 ans  
Accompagné par musicienne

C'est la Nuit de Tsukimi, Matsuo ne veut pas dormir, sa maman lui propose de guetter le lapin sur la lune, puis de faire un voeu. Envolée poétique avec comptines et berceuses en japonais.

### - LE JARDIN DES 4 LUNES -

Durée 1h - à partir de 4 ans  
Accompagné par une musicienne

Les 4 saisons de l'année se côtoient dans un même jardin. Le visiter est un prétexte à découvrir à travers des histoires et des chansons la culture et les traditions japonaises, avec un jonglage de lune !

### - TSURU - Le vol de la grue

Durée 1h - à partir de 7 ans  
Accompagné par une musicienne

Le célèbre conte de la grue, mixé à un conte chinois de broderie : beaucoup de poésie et d'émotions, pour un conte pourtant rythmé par des onomatopées japonaises. Musique et chants japonais. Un conte de métamorphose lié au papier...

### - KOÏNOBORI - Jeux de papier

Durée 1h - partir de 6 ans  
Accompagné par une musicienne

Cerfs volants, origami, poupées de papier et koïnobori : poissons de soie ou de papier de riz flottant au vent. Entre contes & chansons traditionnelles; c'est tout un univers du papier et donc l'âme du Japon que l'on découvre. Danse des carpes et pliages de papier japonais.

### - BAMBOUS ET CERISIER -

Durée 1h - Tout public  
Accompagné par une musicienne

Deux beaux contes sur l'histoire des samouraïs, parcours de haïkus écrits par de grands poètes comme Bashô, Hosai... Les papiers se déplient, s'envolent et livrent leur poème sur la musique du koto, tout en retenue et en fraîcheur, avec un brin de zen...

### - RYÔKAN - Le voleur de lune

Durée 1h - Tout public

L'histoire d'un des haïkistes les plus connus au Japon, Ryôkan. Dans un esprit littéraire, accompagné de chants a capella, la légende Ryôkan, le moine errant au cœur d'enfant conté grâce à de grands pliages d'oiseaux.



## - CONTES DU VIETNAM -

### ♪ - LE FABULEUX VOYAGE DE CUOI -

Durée 1h - à partir de 7 ans  
accompagné par une musicienne

*Cuoi, ce jeune garçon à la condition modeste va dépasser sa condition en accomplissant un voyage fabuleux à travers le Vietnam. Un conte sur les épisodes facétieux et merveilleux de la vie de cet orphelin, simple paysan qui doit ruser pour survivre.*

## - TIZOZIO -

Durée 35 min pour les 3 / 5 ans  
Durée 45 min pour les 5 / 10 ans

*Rien que des « zistoires d'oiseaux » contées, pliées, chantées et dansées. Ca picore et ça claque du bec avec l'oiseau des montagnes, le Claque-bec, l'oiseau Tec-Tec, le moineau à la langue coupée...*

## - STORYGAMI - Contes d'auteur

Durée 1h - Tout public

*Du carton à dessin se tirent « au hasard » 1001 papiers de couleur, dont chacun au gré de ses pliages raconte une histoire : tendre, poétique, drôle, débridé ou conte de sagesse...*

## - ROSE SOIE - Contes d'auteur

Durée 1h - à partir de 8 ans

*Soie des rêves et soie des femmes... Une magnifique tisseuse voulant rester auprès de son père n'épousera que celui qui saura lui confectionner une tunique de la soie la plus douce et la plus rose... qui soit !*

## - LUCIOLES - et autres contes fluorescents

Durée 1h - à partir de 5 ans

*Contes merveilleux avec l'enfant-grillon, Chuon-Chuon la libellule, la randonnée de la saute-relle punie par Bouddha et bien d'autres insectes illuminent ce conte luminescent.*



## - CONTES DES ETHNIES -

### - LES FEMMES - FORÊTS -

Durée 1h - à partir de 7 ans

Contes merveilleux et chamaniques, frappés de bambous et Hang, l'histoire de ces femmes-forêts, les femmes-lianes qui s'envolent à l'orée des rêves.

### - LES FEMMES - OISEAUX -

Durée 1h - à partir de 7 ans  
Avec Fabrice Bony au lithopone

Contes et mythologies vivantes de l'ethnie des Jörai. Ces femmes-oiseaux capturées puis évadées peuplent l'esprit des hommes...



## - SPECTACLES LIÉS AU HAÏKUS -

- « Ryôkan » Le voleur de lune  
*Infos dans section contes du japon*

- « Mizu No Oto » Le bruit de l'eau  
*Durée 50 min – à partir de 5 ans*  
Accompagnée par musicienne  
Depuis l'eau de pluie, de source, du thé et des rivières jusqu'aux océans à travers récits et lectures de haïkus.

- « Sakura Kana » Fleurs de cerisier  
*Durée 55 min – à partir de 5 ans*  
Accompagnée par musicienne  
La fleur du cerisier et son arbre, à travers un conte, des chants et des pliages en origami.

- « L'oiseau de Sadako »  
*Durée 60 min – à partir de 5 ans*  
Accompagnée par musicienne  
Une histoire de paix et d'oiseau plié, à la travers la légende la petite victime d'Hiroshima, avec chants en japonais.

## - ATELIERS PROPOSÉS -

- **Ginkgos ou balades-haïkus**  
*Durée 1h30 avec 5 pauses-écritures*  
*À partir de 7 ans*

Lier plaisir de la marche et de l'écriture, en se mettant en situation d'observateur, pour épingle carnets en marin des sensations en haïkus

- **Ginkgo conté**  
*Durée 2h avec 5 pauses-écritures*  
*À partir de 7 ans*

Idem que ci-dessus + parsemé de contes courts liés à la nature.

- **Haïku-Kigo**  
*Durée 30min - À partir de 6 ans*

- **Haïgas/Haïshas**  
*Durée 1h30 - Tout public à partir de 6 ans*  
Ateliers d'écriture pour réaliser un haïku-photo ou dessin dans les règles de l'art.

- **Haïku – Kôdo**  
*Durée 1h30 - À partir de 6 ans*  
Inspiré des règles du Ko-Do (jeu des senteurs japonais), un atelier d'écriture de haïkus lié à l'olfactif.

## - EXPO PROPOSÉE -

### - « Matin Calme »

Une série de haïgas liés aux éléments et à l'écriture. Une trentaine de linogravures et tampons originaux, accompagnés de haïkus de l'auteur ou de haïkus d'auteurs classiques en Japonais, sur papier d'artiste Fabriano montés sur cartons plumes ou encadrés.

Une visite « guidée » est possible.



## - FICHE TECHNIQUE -

### PLATEAU

Dimensions idéales minimums :

Largeur : 4m (minimum)

Profondeur : 3m (minimum)

Hauteur : 3m

La scène doit être équipée d'un rideau de fond noir

Les contes se jouent également en extérieur - nous demander

### SONORISATION

1 micro HF cravate si nécessaire

(fourni par la Cie)

Nous privilégions le son acoustique.

### JAUGE

Il s'agit de contes donc la jauge maximale est de 150 personnes

Prévoir le repas et/ou hébergement pour 2 personnes pour les contes solo et 3 personnes pour les contes avec musicien.ne.



## - L'ARTISTE -

### HÉLÈNE PHUNG



Franco Vietnamienne, poétesse et professeur de lettres. Conteuse depuis 1995, elle est affiliée au Centre des Arts du Récit en Isère depuis janvier 2000.

Origamiste et calligraphe, elle est l'une des rares conteuses à plier en origami tout en racontant ses histoires.

Ayant gardé le goût des voyages et des langues, son répertoire d'Asie & du métissage, de contes en Origami, l'amène à se produire dans de nombreux pays et sur différents continents.

Elle a fondé en 2013 le groupe « Vents de Haiku » puis en 2014 le collectif d'écriture et d'édition « Graines de vent ».



## - NOS AUTRES SPECTACLES -

### CHARLIE CHARLOT

*Ciné concert pour un pianiste et un beatboxer*



Accompagné par une présentation musicale innovante, les artistes nous racontent la naissance du personnage de Charlot.

Zalem  
Jean-Claude Guerre

### LE GRAND BONHOMME KAMISHIBAI

*Conte musical et burlesque*



Deux facteurs farfelus à bicyclettes, pour conter et raconter des histoires extraordinaires.

Grégory Escolin  
Michel Visse

### SUR LE BANC

*Rencontre entre cirque et musique*



Une fine alchimie entre jonglerie et danse, entre musique et mime.

Pauline Koutnouyan  
Martin de BdM

### D'ACCORD / PAS D'ACCORD

*Pièce circassienne et musicale*



Une curieuse danseuse, en équilibre sur le fil, part à la découverte de ce mystérieux musicien.

Fanny Vrinat  
Jean-Claude Guerre

### ET HOP ! BACH HIP HOP

*Rencontre entre musique savante et danse urbaine*



Un duo improbable qui fait naître la grâce et le rire, ils sont liés par la musique de Bach.

Fabrice Bihan  
Sylvain Linon  
David Rodrigues

### ÉVEIL

*Poésie musicale et aérienne*



Une rencontre musicale et dansée, mais surtout humaine et sensible sur le thème du partage.

Julia Raynal  
Jean-Claude Guerre

## - CONTACT -

LA CIE LÉZARDS DORÉS  
31 rue Imbert Colomès  
69001 LYON  
06 17 56 21 65  
[lezardsdores@gmail.com](mailto:lezardsdores@gmail.com)  
[www.lezards-dores.info](http://www.lezards-dores.info)



## - LA CIE LÉZARDS DORÉS -

La Compagnie musicale Lézards Dorés crée des spectacles délicats et subtils, surprenants et élégants, loin de l'esbroufe et du zapping contemporain, et pas élitistes pour autant.

Spectacles avec mise en scène et scénographie, où la musique rencontre d'autres disciplines artistiques : la danse, le cirque, la marionnette, le cinéma, la peinture, le hip hop, le conte, la bande dessinée, la magie.

Des rencontres tendres et complices, une curieuse danseuse et son pianiste, Pauline l'accordéoniste et Martin le jongleur, le danseur de rue et le violoncelliste de conservatoire... Ne pas faire rire, mais faire sourire, ne pas en jeter plein les mirettes sans enrichir le voyage intérieur du spectateur.

